

# INSTRUKCJA OBSŁUGI PILOTA ZIP

PL

## 1. PROGRAMOWANIE PILOTA

Korzystając ze spisu kodów wybierz kod odpowiadający typowi Twojego pilota oryginalnego i wprowadź go zgodnie z poniższą procedurą.

- 1 Naciśnij i **trzymaj** przycisk SET → po około 1sek zapali się dioda
- 2 Naciśnij pierwszą cyfrę kodu → dioda mignie 1x
- 3 Naciśnij drugą cyfrę kodu → dioda mignie 1x
- 4 Naciśnij trzecią cyfrę kodu → dioda mignie 2x i zgaśnie
- 5 Puść przycisk SET

## 2. GDY NIE ZNALAZŁEŚ PILOTA W SPISIE

Nawet, jeśli nie znalazłeś szukanego typu pilota w spisie kodów, pilot ZIP może obsługiwać Twoje urządzenie. W tym przypadku sprawdź poprawność sterowania urządzeniem wprowadzając każdorazowo kolejny kod (001 do ...). Możesz również użyć poniższej procedury wyszukiwania w górę lub w dół od aktualnie zaprogramowanego kodu.


- 1 Naciśnij i **trzymaj** przycisk SET → po około 1sek zapali się dioda
- 2 Naciśnij impulsowo lub przytrzymaj przycisk ▲ (lub ▼) dopóki urządzenie nie wyłączy się
- 3 Naciśnij przycisk OK → dioda mignie 2x i zgaśnie
- 4 Puść przycisk SET


Włącz urządzenie i sprawdź działanie pilota. Jeżeli nie działa, mogło nastąpić przeskokzenie właściwego kodu. Należy wówczas cofnąć się, sprawdzając kilka poprzednich kodów, aż nastąpi ponowne wyłączenie urządzenia. Wybierz kod, dla którego pilot ZIP realizuje najwięcej funkcji.

## 3. ODCZYT NUMERU WPROWADZONEGO KODU

Możesz odczytać aktualnie wprowadzony numer kodu korzystając z poniższej procedury.

- 1 Naciśnij i **trzymaj** przycisk SET → po około 1sek zapali się dioda
- 2 Naciśnij przycisk „zielony” → cyfra setek
- 3 Naciśnij przycisk „żółty” → cyfra dziesiątek
- 4 Naciśnij przycisk „niebieski” → cyfra jedności
- 5 Puść przycisk SET

 Przy odczycie kodu dla cyfry 0 dioda świeci wyraźnie dłużej.

 Pilot ZIP sygnalizuje błąd działania przez migotanie diody. Może to nastąpić w przypadku:

- próby wprowadzenia kodu nie ujętego w spisie,
- użycia niewłaściwych klawiszy w procedurach,
- słabych baterii.

# ZIP USER'S MANUAL ZIP

GB

## 1. PROGRAMMING THE REMOTE CONTROL

Use the Code List to choose the code, which corresponds to the type of your original remote control. Enter it according to the procedure below.

- 1 Press and **hold** the SET key → LED is on after 1 sec
- 2 Press the first digit of the code → LED flashes 1x
- 3 Press the second digit of the code → LED flashes 1x
- 4 Press the third digit of the code → LED flashes 2x and is OFF
- 5 Release the SET key

## 2. WHEN YOU HAVE NOT FOUND YOUR REMOTE CONTROL IN THE LIST

Even if you have not found the desired type of the remote control in the list, ZIP can operate your device. In this case, enter each code one by one (001 to ...) and check if it operates your device correctly. You can also switch to the next (previous) code – just follow the procedure below:


- 1 Press and **hold** the SET key → LED is on after about 1sec
- 2 Press the ▲ (or ▼) key till the device will switch off → LED flashes 1x after every pressing of the button
- 3 Press OK → LED flashes 2x and is OFF
- 4 Release the SET key


Turn of the device and check if the remote operates correctly. If the remote do not operate correctly, then the skip of the codes could occur. In such case you have to back and check some previous codes, till the device will switch off. Select that code, for which your ZIP remote control executes most functions.

## 3. READING THE CODE NUMBER

To read the code number entered recently follow the procedure below.

- 1 Press and **hold** the SET key → LED is on after about 1 sec
- 2 Press the „green” key → number of LED flashes is the digit of hundreds
- 3 Press the „yellow” key → number of LED flashes is the digit of tens
- 4 Press the „blue” key → number of LED flashes is the digit of units
- 5 Release the SET key

 LED flashes longer while reading „0”.

 ZIP flashes quickly while incorrect operation, e.g. when:

- you try to enter a code not included in the list,
- incorrect keys are pressed,
- the battery is low.

# BEDIENUNGSANLEITUNG DER FERNBEDIENUNG ZIP

DE

## 1. PROGRAMMIERUNG DER FERNBEDIENUNG

Nehmen Sie das Codeverzeichnis und suchen Sie darin für Ihre Fernbedienung den entsprechenden Code aus. Geben Sie den Code wie folgt ein.

- 1 Drücken und **halten** Sie die Taste SET → nach ca. 1 Sek. Leuchtet die Diode auf
- 2 Drücken Sie die erste Zahl des Codes → die Diode blinkt einmal
- 3 Drücken Sie die zweite Zahl des Codes → die Diode blinkt einmal
- 4 Drücken Sie die dritte Zahl des Codes → die Diode blinkt zweimal und erlöscht
- 5 Lassen Sie die Taste SET los

## 2. WENN SIE IHRE FERNBEDIENUNG IM CODE VERZEICHNIS NICHT GEFUNDEN HABEN

Wenn Sie den gesuchten Fernbedienungstyp im Codeverzeichnis nicht gefunden haben, überprüfen Sie die Bedienbarkeit des Gerätes, indem Sie nacheinander alle Codes (001 bis ...) überprüfen. Sie können auch die Codes nach vorne (oder nach hinten) gemäß folgender Codesuchlauf-Prozedur umschalten.


- 1 Drücken Sie und **halten** Sie die Taste SET → nach ca. 1 Sek. Leuchtet die Diode auf
- 2 Drücken Sie mehrmals oder halten Sie gedrückt die Taste ▲ (oder ▼) bis sich das Gerät ausschaltet → bei jedem Drücken blinkt die Diode einmal
- 3 Drücken Sie die Taste OK. → die Diode blinkt zweimal und erlöscht
- 4 Lassen Sie die Taste SET los


Schalten Sie das Gerät ein und prüfen Sie Bedienbarkeit. Wenn es nicht funktioniert, wurde wahrscheinlich der richtige Code übersprungen. In diesem Fall prüfen Sie einpaar vorherigen Codes bis sich das Gerät wieder ausschaltet. Wählen Sie den Code aus, mit der die ZIP-Fernbedienung die meisten Funktionen ihres Gerätes bedienen kann.

## 3. ABLESEN DES EINGEGEBENEN CODES

Sie können den eingegeben Code ablesen, indem Sie wie folgt vorgehen.

- 1 Drücken und **halten** Sie die Taste SET → nach ca. 1 Sek. Leuchtet die Diode auf
- 2 Drücken Sie die „grüne” Taste → Blinkzahl stellt die Hunderterstelle des Codes dar.
- 3 Drücken Sie die „gelbe” Taste → Blinkzahl stellt die Zehnerstelle des Codes dar.
- 4 Drücken Sie die „blaue” Taste → Blinkzahl stellt die Einerstelle des Codes dar.
- 5 Lassen Sie die Taste SET los

 Beim Ablesen des Code blinkt für Ziffer 0 die Diode deutlich länger.

 Die ZIP-Fernbedienung signalisiert eine Störung durch Blinken der Diode. Es kann in folgenden Fällen vorkommen:

- Beim Versuch einen nicht im Verzeichnis stehenden Code einzugeben,
- Beim Benutzen der falschen Tasten bei der Eingabe,
- Wenn die Batterien leer sind.

## NÁVOD NA OBSLUHU OVLADAČE ZIP

CZ

### 1. PROGRAMOVÁNÍ OVLADAČE

S použitím seznamu kódů vyberte kód, který odpovídá typu vašeho originálního ovladače a podle níže uvedeného postupu zadáte kód do ovladače.

- 1 Stiskněte a držte tlačítko SET → cca po 1sec. se rozsvítí dioda
- 2 Zadejte první číslo kódu → dioda 1x blikne
- 3 Zadejte druhé číslo kódu → dioda 1x blikne
- 4 Zadejte třetí číslo kódu → dioda 2x blikne a zhasne
- 5 Pusťte tlačítko SET

### 2. POKUD V SEZNAMU VÁŠ OVLADAČ NENÍ UVEDEN

V případě že typ vašeho originálního ovladače není uveden v seznamu kódů, vyzkoušejte postup, kdy budete zadávat postupně všechny kódy (001 až ...). Můžete rovněž použít proces vyhledání kódu výše nebo níže od aktuálně nastaveného kódu.

- 1 Stiskněte a držte tlačítko SET → cca po 1sec. se rozsvítí dioda
- 2 Zlatačte impulsivně nebo přidržte tlačítko ▲ (nebo ▼) → po každém stisku dioda blikne 1x dokud se přístroj nevypne
- 3 Stiskněte tlačítko OK → dioda 2x blikne a zhasne
- 4 Pusťte tlačítko SET

Zapněte přístroj a zkuste funkčnost ovládání. Jestliže přístroj nereaguje, mohlo dojít k přeskóčení vyhovujícího kódu. Bude nutné se vrátit, zkusit některý z předchozích kódů, až se přístroj opět vypne. Vyberte si kód který vám bude nejvíce vyhovovat.

### 3. ČTENÍ NAPROGRAMOVANÉHO KÓDU

Naprogramovaný kód můžete kdykoliv přečíst podle níže uvedeného postupu.

- 1 Stiskněte a držte tlačítko SET → cca po 1sec. se rozsvítí dioda
- 2 Stiskněte zelené tlačítko → řád stovek
- 3 Stiskněte žluté tlačítko → řád desítek
- 4 Stiskněte modré tlačítko → řád jednotek
- 5 Pusťte tlačítko SET

Číslo 0 je signalizováno výrazně delší dobou svícení diody.

Chybná funkce ovladače ZIP je signalizována blikáním diody. Nejčastější příčiny:

- zadání kódu který není uveden v seznamu,
- špatný postup při programování nebo čtení kódu,
- vybité baterie.

## NÁVOD NA OBSLUHU OVLADAČA ZIP

SK

### 1. PROGRAMOVANIE OVLADAČA

S použitím zoznamu kódov, ktorý zodpovedá typu vášho originálneho ovladača a podľa nižšie uvedeného postupu zadáte kód do ovladača.

- 1 Stlačte a držte tlačidlo SET → cca. po 1 sec. sa rozsvieti dioda
- 2 Zadajte prvé číslo kódu → dioda 1x blikne
- 3 Zadajte druhé číslo kódu → dioda 1x blikne
- 4 Zadajte tretie číslo kódu → dioda 2x blikne
- 5 Pusťte tlačidlo SET

### 2. AK V ZOZNAME VÁŠ OVLADAČ NIEJE UVEDENÝ

V prípade, že typ vášho originálneho ovladača nieje uvedený v zozname kódov, vyskúšajte postup, pri ktorom budete zadávať všetky kódy (001 až ...). Můžete tiež použiť proces vyhľadávania kódu vyššie alebo nižšie od aktuálne nastaveného kódu.

- 1 Stlačte a držte tlačidlo SET → cca. po 1 sec. sa rozsvieti dioda
- 2 Zlatačte impulsivně alebo pridržte tlačítko ▲ (alebo ▼) → po každom stisku dioda blikne 1x pokiaľ sa prístroj nevypne
- 3 Stlačte tlačidlo OK → dioda 2x blikne a zhasne
- 4 Pusťte tlačidlo SET

Zapnite prístroj a skuste funkčnosť ovládania. V prípade, že prístroj nereaguje, mohlo dôjsť k preskóčeniu vyhovujúceho kódu. Bude nutné sa vrátiť, zkusit niektorý z predchádzajúcich kódov, až se přístroj opět vypne. Vyberte si kód který vám bude najvíce vyhovovat.

### 3. ČÍTANIE NAPROGRAMOVANÉHO KÓDU

Naprogramovaný kód môžete kedykoľvek prečítať podľa nižšie uvedeného postupu

- 1 Stlačte a držte tlačidlo SET → cca. Po 1 sec. sa rozsvieti dioda
- 2 Stlačte zelené tlačítko → rada stovek
- 3 Stlačte žlté tlačítko → rada desítek
- 4 Stlačte modré tlačítko → rada jednotek
- 5 Pusťte tlačidlo SET

Číslo 0 je signalizované výrazne dlhšou dobou svietenia diody.

Chybná funkcia ovladača ZIP je signalizovaná blikaním diody. Najčastejšie príčiny:

- zadanie kódu, ktorý nieje uvedený v zázname,
- nesprávny postup pri programovaní, alebo čítaní kódu,
- vybité batérie.

## ИНСТРУКЦИЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПУЛЬТА ZIP

RUS

### 1. ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПУЛЬТА

Пользуясь списком кодов выберите соответствующий данному модели твоего оригинального пульта код и введи его согласно ниже представленной процедуре.

- 1 Нажми и **держи** клавишу SET → около 1 сек зажмётся диод
- 2 Нажми первую цифру кода → диод моргнёт 1x
- 3 Нажми вторую цифру кода → диод моргнёт 1x
- 4 Нажми третью цифру кода → диод моргнёт 2 x и погаснет
- 5 Отпусти кнопку SET

### 2. КОГДА НЕ НАХОДИШ КОД В СПИСКЕ

Даже, если не находишь определённый тип пульта в списке кодов, пульт ZIP может обслуживать твое оборудование. В таком случае проверь управление устройством ввода при каждом вводе код (001 до ...). Можешь также употребить нижеиследующую манипуляцию разыскивания вверх или вниз от актуально запрограммированного кода.

- 1 Нажми и **держи** кнопку SET → около 1 сек зажмётся диод
- 2 Нажмай или придержи кнопку ▲ (либо ▼) → по каждом нажмие пока устройство не выключится диод моргнёт 1x
- 3 Нажми кнопку OK → диод моргнёт 2 x и погаснет
- 4 Отпусти кнопку SET

Включи устройство и проверь действие пульта. Если не действует, ты мож перепрыгнуть соответствующий код. Нужно вернуться назад, проверяя несколько предыдущих кодов, пока наступит повторное выключение оборудования. Выбери код, для которого пульт ZIP реализует наиболее функций.

### 3. ЧТЕНИЕ НОМЕРА ВВЕДЁННОГО КОДА

Можешь читать актуально введённые номера кода используя ниже представленные процедуры.

- 1 Нажми и **держи** кнопку SET → около 1 сек зажмётся диод
- 2 Нажми кнопку „зелёный” → количество мерцаний диода представляет цифру сотен
- 3 Нажми кнопку „жёлтый” → количество мерцаний диода представляет цифру десятка
- 4 Нажми кнопку „синий” → количество мерцаний диода представляет цифру единиц
- 5 Отпусти кнопку SET



При чтении кода для цифры 0 диод загорается на дольше.



Пульт ZIP сигнализирует ошибку действий мерцанием диоды. Наступает это в случае:

- попытки введения кода, которого нет в списке,
- использования несоответственных клавишей во время процедур,
- слабой батареей.